

*Institute of Oral History*

*Interviews*

---

University of Texas at El Paso

*Year 1976*

---

Interview no. 262

Edmundo Padilla

UNIVERSITY OF TEXAS AT EL PASO

INSTITUTE OF ORAL HISTORY

INTERVIEWEE: Edmundo Padilla  
INTERVIEWER: Magdalena Padilla  
PROJECT: Asignación de clase  
DATE OF INTERVIEW: noviembre 30, 1976  
TERMS OF USE: Sin restricción  
  
TAPE NO.: 262  
TRANSCRIPT NO.: 262  
TRANSCRIBER: Magdalena Padilla  
DATE TRANSCRIBED: diciembre 1, 1976

**BIOGRAPHICAL SYNOPSIS OF INTERVIEWEE:**

Nacido y criado en Cd. Juárez; su padre era agricultor; pasó por la Revolución Mexicana; el Sr. Padilla puso la primera alberca en Cd. Juárez en su casa; su padre tenía películas mudas, la más famosa de la vida de Pancho Villa.

**SUMMARY OF INTERVIEW:**

Su vida de niño; la vida como agricultor; la primera alberca de Ciudad Juárez; la Revolución Mexicana; la película muda de la vida de Pancho Villa; breves comentarios sobre la Segunda Guerra Mundial, la Ley Seca de los Estados Unidos, y la época de los Braceros en los Estados Unidos.

35 minutos, 7 páginas

My name is Magdalena Padilla. This interview is for my Chicano history class. I am going to interview my father, Edmundo Padilla. He is 73 years old and is a native of Juárez. The date is November the 30th, 1976 and we live at 2613 Wheeling.

M: ¿En dónde nació Ud. y en qué año?

E: Nací en el año 1903, en Ciudad Juárez.

M: ¿Qué hacía mi abuelito para sostener la familia?

E: Tenía un ranchito donde sembraba él; sembraba verduras. Con eso nos sostenía él. Nosotros estábamos chicos todavía. Hortaliza, verduras de todas; tenía vacas también y gallinas.

M: ¿Cómo regaban sus cosechas?

E: La regaba con una bombita de agua que tenía que sacaba el agua de la acequia porque el terreno era alto.

M: ¿Quién eran sus obreros?

E: Sus obreros eran unos chinos; eran tres chinos que sembraban la hortaliza y la cultivaban. Mi papá les facilitó el terreno para que lo sembraran y la bomba para sacar el agua. Y cuando se vendían las cosechas, iban por mitad--las ganancias por mitad.

M: ¿Qué hacía la familia los domingos para diversión?

E: Las diversiones que teníamos en aquellos tiempos eran las serenatas que los domingos y jueves se llevaban a cabo en la plaza de armas. Tocaban las bandas de música en el quiosco. La gente, los padres se sentaban en los asientos de la plaza y los hijos, señoritas y jóvenes, daban la vuelta alrededor de la plaza. En aquel entonces Juárez era muy chico. Las gentes, las familias salían con sus padres en sus "bogues" de caballo a pasearse para el valle. Esa era la principal--paseos que tenían los domingos. El valle de Juárez estaba muy bonito con muchas arboledas, muchas huertas, muchas viñas.

M: ¿Visitaba El Paso u otras partes de los Estados Unidos?

E: También salíamos de paseos a Las Cruces, Nuevo México en un "bogue" que hacíamos un día de camino. Entonces no había carreteras, sino puro camino vecinal, íbamos por los bosques. Mi papá iba a visitar a un coronel del ejército americano retirado. Era amigo de él. Y allá nos hospedábamos en la casa de él cada vez que íbamos. Este señor coronel nos contaba que él, cuando pertenecía al ejército, perseguía a los indios que en aquel entonces atacaban los pueblos. Y él era retirado ya del ejército y estaba radicado allí en Las Cruces, porque era nativo de Las Cruces. Y nos contaba muchas historias de los indios, de como entraban a los pueblos y saqueaban las tiendas y así por el estilo. Y en su casa tenía un armario donde tenía muchas armas que usaron en aquella época, cuando él pertenecía al ejército y perseguía a los indios--pistolas, rifles, cartucheras; en fin muchas cosas de aquella época. En aquella época, yo tendría unos 10 u 11 años y recuerdo que mi papá, de regreso para El Paso, compraba en las huertas cajas de manzanas que las daban a cincuenta centavos cada caja. Entonces la fruta estaba casi regalada.

M: ¿Qué hacía Ud. los sábados cuando se juntaba con sus amigos? ¿Iban a fiestas?

E: Sí, íbamos a las fiestas los sábados y los domingos, a casas particulares porque entonces no había bailes en los salones como hay ahora. La madre llevaba sus hijas a los bailes para que se divirtieran. Todo era muy ordenado. Se acababa el baile y las hijas y los hijos se iban con sus padres a sus casas. Todo era muy ordenado en aquel entonces. Los domingos nos reuníamos en la plaza y oíamos serenatas, y allí nos divertíamos. Tocaba la música la banda en el quiosco.

M: ¿Cómo era la alberca que mi abuelito hizo en la casa?

E: La alberca era de una superficie de 20 pies de ancho por 60 pies de largo. El agua que se usaba era de una bomba que se sacaba de allí mismo para llenar la alberca. Se cambiaba cada ocho días. Se cobraban 25 centavos por la entrada a la alberca para hombres y había otro baño chico para mujeres. Cada quien tenía su baño separado. La alberca de las mujeres estaba cerrada independiente porque no se acostumbraba en aquel entonces que se bañaran los hombres y las mujeres juntos. Ellas se bañaban independientes y estaba completamente cerrado para que no las vieran.

M: ¿Iba gente de El Paso a bañarse?

E: Iba también gente de El Paso porque en aquel entonces aquí en El Paso no había albercas. Era la primera alberca que existió en Juárez y en El Paso. Iban muchos muchachos de la "West Union"\* en sus bicicletas los domingos principalmente.

M: ¿Qué vio Ud. durante el tiempo de la Revolución?

E: En la época de la Revolución recuerdo cuando entraban los revolucionarios a Juárez que la tomaban por sorpresa. A medianoche se comenzaban a oírse los balazos. Al grito de "Viva Villa", y por dondequiera se oían truenos, griterías y ruidos. Tomaban la plaza en algunas veces y en otras salían derrotados los revolucionarios. Me di cuenta también de los fusilamientos que hacían en el panteón municipal de Ciudad Juárez--que llevaban la escolta de soldados federales a los revolucionarios a fusilarlos. También me tocó a ver a Pancho Villa en persona, en una ocasión que llegó en su coche particular y salió para fuera. Allí venía pegado un carro con maíz y frijol y Villa personalmente estaba dándose cuenta que se repartiera a la gente pobre que iba con sus canastos, a que les dieran frijol y maíz.

---

\* Western Union

M: ¿Me puede decir un poco de sus películas que tiene de Pancho Villa?

E: Sí. Te voy a decir algo respecto a la película de Pancho Villa. La película de Pancho Villa se trataba de la Revolución Mexicana. Había muchas escenas tomadas en campo de batallas reales. Esa película, mi papá la trajo para acá para los Estados Unidos y la anduvo exhibiendo en muchas partes de aquí--Arizona, Nuevo México, California, y Texas--en los pueblos chicos. Entonces él traía su aparato y rentaba los salones e iba por porcentaje; en las escuelas la exhibía. Entonces las películas todas eran mudas; se pasaban musicadas con disco. La película de Villa se trataba de su vida cuando Villa era joven, los motivos porque Villa se lanzó a la Revolución, sus primeras hazañas de Pancho Villa cuando era bandolero. Luego vino la Revolución que ya figuró él como un general. A la gente le gustaba mucha esa película, principalmente a la gente mexicana. Además de esa película había otras películas más mexicanas--hechas, filmadas en México--que se las traían también para acá para exhibirlas acá, todas películas mudas. En los pueblos de aquí de California, Nuevo México, Texas, Arizona, eran muy gustadas por el público mexicano por tratarse de que eran películas filmadas en México. Todo eso fue una novedad porque eran de las primeras películas que se comenzaban a filmar en México. Anduvimos pueblo por pueblo trabajando con ellas. En todas partes eran muy aceptadas por el público mexicano.

M: ¿Qué vio Ud. durante el tiempo crisis mundial que no había trabajo aquí en los Estados Unidos?

E: Me enteré en aquel entonces de las muchas cosas que sucedió por la crisis que reinaba aquí en los Estados Unidos donde no conseguían trabajo las gentes, principalmente los mexicanos, por ningún lado. Tuvo el gobierno mexicano verse obligado a repatriar toda la gente esa que era de México,

dándoles todas las facilidades del gobierno mexicano para que pasaran todos sus enseres, muebles, animales como caballos y vacas, maquinaria agrícola--todo se traían de los ranchos. El gobierno les facilitó la pasada, libre de derechos para todos, para que fueran a su país y a sus tierras a trabajarlas, porque aquí en los Estados Unidos no había ningún medio para vivir.

M: ¿Por qué decidió venirse a vivir aquí en El Paso en vez de en Juárez?

E: Me decidí venirme a vivir aquí o a inmigrarme porque vi que aquí encontraba mejores medios de vida que en mi propio país.

M: Ud. trabajó en California por un tiempo. ¿Qué clase de trabajos eran?

E: El trabajo que desempeñé en California cuando estuve viviendo allá fue en los "ship yards". En Los Angeles y en San Francisco, en los dos lugares desempeñé el mismo trabajo.

M: ¿Le gustó la vida allá en California?

E: Mucho me gustó la vida en California pero lo malo fue que el clima no me asentó. Me sentía siempre con escalofríos. Tal vez sería por la humedad y por la neblina. Por eso mejor opté por regresarme otra vez aquí a El Paso. La vida en California /era/ muy barata cuando yo estuve allá. Estuve en /los años/ de 1950 a '55 /1940-1944??/ cuando la segunda guerra mundial. Todo era muy barato--los alimentos, las rentas, y buenos sueldos--mucho mejor que aquí en El Paso. Vivíamos muy contentos y muy a gusto, pero por esas razones tuve que regresarme aquí a El Paso otra vez--porque el clima no me asentó.

M: Cuando pasaron la ley seca aquí en los Estados Unidos cuando no dejaban vender licor, ¿qué es lo que Ud. observó allá en Juárez?

E: Cuando existió la ley seca aquí en los Estados Unidos, me enteré de muchas cosas. Entonces yo vivía en Juárez. Veía que los contrabandistas

compraban en las bodegas, en los almacenes de licores, compraban cantidades de licores que los traían en "trocas" para las orillas del río para pasarlos de contrabando en las noches. Y me daba cuenta también /que/ los "Rangers" /de/ aquí de este lado los recibían a balazos. Y descargaban tanto de un lado como de otro, tiros, los contrabandistas y los "Rangers". Había muertos a veces pero la mayoría de las veces huían los contrabandistas y dejaban los licores abandonados. Los "Rangers" recogían todo lo que dejaban abandonado y lo confiscaban, el gobierno americano, todos los licores que quedaban tirados en el río cuando huían los contrabandistas.

M: /En/ cuáles escuelas estuvo Ud. aquí en El Paso?

E: Estuve en las escuelas Sunset, \_\_\_\_\_, y en la Lydia Patterson. Estuve el cuarto, quinto, sexto grados en primaria.

M: Durante la segunda guerra mundial establecieron el programa bracero. ¿Me puede decir algo que se acuerda de ese programa?

E: Sí, me enteré de que en aquel entonces pasaban por aquí, por Juárez, grandes grupos de mexicanos a trabajar a las fábricas y a los campos agrícolas en Estados Unidos, contratados por compañías americanas. El gobierno americano les daba todas las facilidades para que pasaran a trabajar. Durante esa época, Juárez y El Paso se vieron muy animados por los grandes grupos que se veían pasar. Trabajaban temporadas, llevaban contratos por cierto tiempo. Al terminar, se regresaban otra vez a su lugar de origen de donde eran, a México, dándoles el gobierno mexicano todas las facilidades para regresarlos a su tierra natal.

M: Durante la primera guerra mundial, ¿qué observó Ud. en respecto de los inmigrantes mexicanos que venían de México?

E: Me enteré de aquella época cuando los inmigrantes mexicanos venían del sur de México a inmigrarse a los Estados Unidos en grandes cantidades. Pasaban diariamente centenares de mexicanos. Pagaban sus ocho dólares en el puente y les daban un recibo que era como ya su tarjeta como inmigrante, ya que estaba inmigrado. De allí pasaban al examen médico que era muy riguroso. Tenían que pasar vacuna, vacunarlos y examinarlos; y además de eso, todos sus pertenencias, su ropa y todo, se desinfectaban. El caso es que era un examen muy riguroso. Ya pasando todo eso, ya entraban a los Estados Unidos para reengancharse con los reenganchadores que los mandaban a trabajar con las compañías de ferrocarril, arreglando las vías del ferrocarril y a los campos agrícolas del betabel, (desaije, tapeo???). Había aquí en El Paso contratistas que los contrataban, reenganchadores que los mandaban a esos lugares.

M: ¿Qué opina Ud. del nombre "chicano"?

E: Yo opino que le han sacado ese apodo de nombrarle "chicano" a la gente del pueblo, la gente pobre de aquí, mexicanos de aquí de los Estados Unidos.